



(GB) (IE) (ZA)

3M™ Gas / Vapour and Particulate Respirator

(FR) (CH) (BE)

3M™ Protection respiratoire contre les gaz-vapeurs et particules

(DE) (CH) (AT)

3M™ Gase/Dämpfe und Partikelmaske

(IT) (CH)

3M™ Respiratore per Gas / Vapori e Polveri

(ES)

3M™ Máscara para gases, vapores y partículas

(NL) (BE)

3M™ Masker voor gassen/dampen en stofdeeltjes

(SE)

3M™ Andningsskydd mot gaser, ångor och partiklar

(DK)

3M™ halvmaske mod gasser/dampe og partikler

(NO)

3M™ Halvmaske mot gasser/damper og partikler

(FI)

3M™ Kaasu/liuotinhöyry- ja hiukkassuojain

(PT)

3M™ Máscara para Gases/Vapores e Partículas

(GR)

3M™ Μάσκα Αερίων / Ατμών & Σταγονιδίων

(PL)

3M™ Półmaska filtrująca - pochłaniająca

(HU)

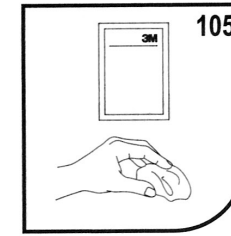
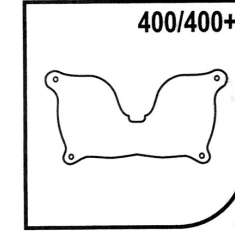
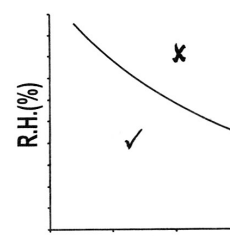
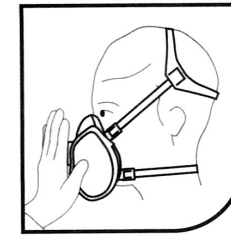
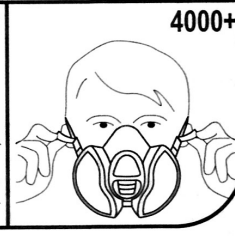
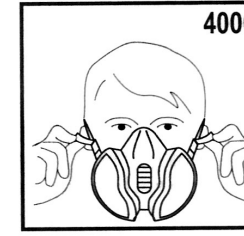
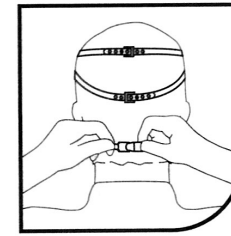
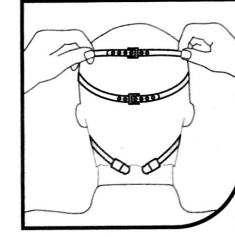
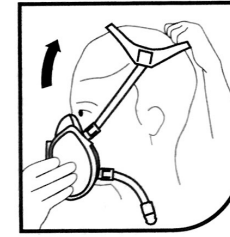
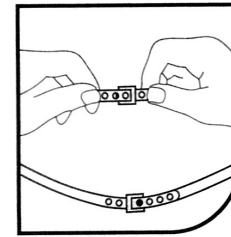
3M™ Légzésvédő gőzök / gázok és részecskék ellen

(CZ)

3M™ Polomaska proti částicím a proti plynům a výparům

(SK)

3M™ Polomaska voči plynom/výparom a časticiam



3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland
The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa
146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61



Questo respiratore soddisfa i requisiti della norma EN 405:2001 + A1:2009 e dovrebbe essere utilizzato soltanto per proteggere l'utilizzatore contro contaminanti gas / vapori e polveri.

▲ **Porre particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.**

▲ RACCOMANDAZIONI

• Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.

Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:

- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.

• In caso di dubbi sull'adeguatezza di questo prodotto alle specifiche condizioni d'uso e per un corretto utilizzo, seguire le normative locali, fare riferimento a tutte le informazioni qui riportate, consultare un esperto in materia di sicurezza oppure contattare il Servizio Tecnico 3M.

Non usare con barba, basette o baffi che potrebbero impedire una buona tenuta del respiratore sul volto.

LIMITAZIONI D'USO

- Prima dell'uso l'utilizzatore deve essere formato all'utilizzo corretto del prodotto, in accordo con le norme e le linee guida sulla salute e sicurezza in vigore.
- In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.
- Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M). I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Non utilizzare per la protezione respiratoria contro contaminanti atmosferici che hanno una soglia olfattiva bassa, sconosciuti, che presentano un immediato pericolo per la vita o la salute, o contro contaminanti che generano alte temperature nelle reazioni con filtri chimici.
- Non usare questi prodotti quando si lavora in presenza di fiamme libere o gocce di metalli fusi.
- Non usare come dispositivo di fuga.
- Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
 - a) La respirazione diventa difficoltosa o si avverte un aumento della resistenza respiratoria.
 - b) Compagno vertigini o altri malesseri.
 - c) Si avverte l'odore o il sapore del contaminante o si manifestano irritazioni.
- Gettare e sostituire il respiratore se si danneggia o la resistenza respiratoria diventa eccessiva.
- Non alterare, modificare o riparare mai questo dispositivo.
- In caso si voglia utilizzare in ambienti potenzialmente esplosivi, contattare il Servizio Tecnico 3M.
- Non tentare di sollevare la linguetta sulla valvola di esalazione.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

▲ **Assicurarsi che il respiratore sia completo, non presenti parti danneggiate e che sia montato correttamente. Se danneggiato, sostituire il respiratore.**

Le istruzioni di indossamento devono essere seguite ogni volta che si utilizza il respiratore.

1. Regolare le fascette superiori della bardatura inserendo l'estremità preforata nella fibbia e facendo pressione sul bottone alla lunghezza desiderata. Ripetere l'operazione con le fascette inferiori.
2. Posizionare il respiratore sul viso, aggiustandolo su naso e bocca, e tirare la bardatura sulla parte superiore della testa.
3. Se necessario togliere il respiratore, ri-sistemare la bardatura fino al raggiungimento di una tenuta confortevole e ripetere il passaggio 2.
4. Con entrambe le mani posizionare gli elastici inferiori dietro il collo ed agganciarli.
5. Stringere per prima la bardatura superiore tirando lateralmente gli elastici fino al raggiungimento di una tenuta confortevole e sicura. Ripetere l'operazione regolando gli elastici inferiori (gli elastici possono essere allentati premendo sul lato interno della fibbia)
6. Dopo aver stretto la bardatura temporale (vedi passaggio 5), far scivolare i 4 anelli di plastica sopra le 4 fibbie, in modo da bloccare gli elastici in posizione.

VERIFICA DELLA TENUTA

7. Prova di Tenuta a Pressione Positiva

Coprire con il palmo della mano la valvola di esalazione ed espirare lentamente. Se il facciale si gonfia leggermente e non ci sono perdite di aria tra il volto e il bordo di tenuta, significa che il respiratore è stato indossato correttamente. Se si avverte una perdita di aria, riposizionare il respiratore sul viso e/o riaggiustare la tensione degli elastici e/o della bardatura fino ad eliminare la perdita. Ripetere il test di tenuta. **Se NON SI RIESCE ad avere la giusta tenuta sul volto NON ENTRARE nell'area di lavoro pericolosa. Chiedete al vostro supervisore.** La tenuta al volto del respiratore dovrebbe essere verificata secondo la legislazione nazionale vigente, se esistente. Per informazioni riguardanti la prova di tenuta potete contattare 3M.

PULIZIA E DISINFEZIONE

Se il respiratore viene utilizzato per più turni, è necessario pulirlo alla fine di ogni turno di lavoro e riporlo tra un turno e l'altro nell'imballo originale o in un contenitore sigillato. Per pulire il respiratore, possono essere utilizzate le salviette detergenti 3M™ 105. In alternativa, il bordo di tenuta può essere pulito con un panno inumidito con acqua tiepida e sapone (la temperatura dell'acqua dovrebbe essere inferiore ai 40°C) e lasciato asciugare a temperatura ambiente lontano da possibili fonti di contaminazione. NON immergere il prodotto in acqua.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Conservare conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere la confezione. Questi prodotti devono essere immagazzinati nell'imballo originale con cui vengono forniti, in condizioni asciutte, pulite e lontano da luce solare diretta, fonti di temperatura elevata, vapori di benzina e di solventi. La durata è di 3 anni se il respiratore viene conservato secondo le istruzioni del produttore.

🕒 Data di scadenza | 🌡 Intervallo di temperatura ☂ Massima Umidità Relativa

Le condizioni di immagazzinamento riportate sulla confezione si riferiscono a valori medi annui di Temperatura e Umidità Relativa. Vedi Fig. 7. ✓ indica condizioni di immagazzinamento adeguate. X indica condizioni di immagazzinamento non adeguate. Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il prodotto non sia scaduto. Per il trasporto di questo prodotto usare l'imballo originale.

MARCATURE

R = Riutilizzabile NR = Non riutilizzabile (solo per un turno di lavoro) D = Soddisfa i requisiti per la prova di intasamento

APPROVAZIONI

Questi prodotti presentano il certificato di esame UE del tipo rilasciato da INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organismo Notificato numero 0194), e sono sottoposti a controllo annuale da BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organismo Notificato numero. 0086. Questi prodotti soddisfano lo Standard **EN 405:2001 + A1:2009**

Questi prodotti sono marcati CE secondo i requisiti sia della Direttiva Comunitaria 89/686/CEE sia del Regolamento Europeo (EU) 2016/425. La specifica legislazione applicabile soddisfatta dal prodotto può essere definita esaminando il Certificato e la Dichiarazione di Conformità disponibili nel seguente sito web www.3m.com/Respiratory/certs.

La Dichiarazione di Conformità (DOC) può essere scaricata dal sito www.3m.com/Respiratory/certs

ACCESSORI

(Vedi figure 8 - 9)

TIPI DI PROTEZIONE

Tipo Filtro	Codice Colore	Tipo di contaminante
A	Marrone	Vapori Organici con punto di ebollizione > 65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
B	Grigio	Gas e Vapori Inorganici (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
E	Giallo	Gas Acidi (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
K	Verde	Ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore.
P	Bianco	Aerosol solidi e liquidi non volatili



This respirator meets the requirements of EN 405:2001 + A1:2009 and should be used to protect the wearer against certain gas / vapour and particulate contaminants only.

⚠ Particular attention should be given to warning statements where indicated.

⚠ WARNINGS

• **Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.**

Always be sure that the complete product is:

- Suitable for the application;

- Fitted correctly;

- Worn during all periods of exposure;

- Replaced when necessary.

• For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact a safety professional or 3M on 0870 60 800 60 (UK) or 1800 320 500 (Ireland).

Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.

USE LIMITATIONS

• Before use, the wearer must be trained in use of the complete product in accordance with applicable Health and Safety standards/guidance.

• These products do not contain components made from natural rubber latex.

• Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).

• Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties or are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.

• Do not use these products when working with open flames or liquid metal droplets.

• Do not use for escape purposes.

• Leave the contaminated area immediately if:

a) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.

b) Dizziness or other distress occurs.

c) You smell or taste contaminants or irritation occurs.

• Discard and replace the respirator if it becomes damaged or breathing resistance becomes excessive.

• Never alter, modify or repair this device.

• In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M Technical Service.

• Do not attempt to lift the tab on the exhalation valve.

FITTING INSTRUCTIONS

⚠ Check the apparatus is complete, undamaged and correctly assembled. If damaged, replace the apparatus.

Fitting Instructions must be followed each time the product is worn.

1. Assemble/adjust head cradle by feeding the perforated strip through the buckle and pressing down on the stud at the required length. Repeat for the second strip.

2. Place the respirator over the nose and mouth, fitting it comfortably on the bridge of the nose, then pull the head harness over the crown of the head.

3. If necessary remove the respirator, adjust the head harness for a comfortable fit and repeat step 2.

4. Take a bottom strap in each hand, place the straps at the back of the neck and hook the straps together.

5. Tighten the top head harness first by pulling on the ends of the straps to achieve a comfortable and secure fit. Tighten the bottom straps in a similar manner. (Strap tension may be decreased by pushing out on the back of the buckles)

6. After tightening the head harness (see 5), slide the 4 plastic rings over the 4 buckles, to lock the head straps in place

FIT CHECK

7. Perform a Positive Pressure Fit Check.

Place palm of hand over exhalation valve cover and exhale gently. If the face piece bulges slightly and no air leaks between the face and the face piece are detected, a proper fit has been achieved. If an air leak is detected, reposition the respirator on the face and / or re-adjust the tension of the elastic strap and / or the head harness to eliminate the leakage. Repeat the above fit check. **If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area. See your supervisor.** Users should be fit tested in accordance with national requirements. For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

CLEANING AND DISINFECTION

If the respirator is to be used for more than one shift it should be cleaned at the end of each shift and stored in the original packaging or a sealed container. Use the 3M™ 105 Face Seal Cleaner to clean the respirator. Alternatively, the faceseal should be wiped with a cloth moistened in warm soapy water (the water temperature should be below 40°C) and dried at room temperature in a non-contaminated area. DO NOT immerse product in water.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging. These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. Expected shelf life is 3 years when stored in accordance with manufacturer's instructions.

🕒 End of Shelf Life 🌡 Temperature Range ☂ Maximum Relative Humidity

Storage conditions on the packaging refer to annual average temperature and relative humidity values. See Fig. 7. ✓ indicates acceptable storage conditions. X indicates unacceptable storage conditions. Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date). When transporting this product use original packaging.

MARKING

R = Reusable NR = Non reusable (single shift use only) D = Meets the clogging requirements

APPROVALS

These products are type approved by INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194), and audited annually by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. The meet standard **EN 405:2001 + A1:2009**

These products are CE Marked to the requirements of either Community Directive 89/686/EEC or European Regulation (EU) 2016/425. The applicable specific legislation met by the products can be determined by reviewing the Certificate and Declaration of Conformity available at the following website www.3m.com/Respiratory/certs

Declaration of conformity (DOC) available from www.3m.com/Respiratory/certs

ACCESSORIES

(See Figures 8 - 9)

PROTECTION TYPES

Filter Type	Colour Code	Type of Contaminant
A	Brown	Organic Vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
B	Grey	Inorganic Gases & Vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer
E	Yellow	Acid Gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer
K	Green	Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
P	White	Solid and non-volatile liquid aerosols